

М.В. Лисенко

ВЛИЯНИЕ ПАРАМЕТРА «СОЦИАЛЬНАЯ ДИСТАНЦИЯ» НА ВЫБОР СТЕПЕНИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ВЕЖЛИВОСТИ

В статье рассматривается влияние параметра «социальная дистанция» на выбор степени вежливости и показывается, что отношения между значением дистанции и степенью вежливости неоднозначны, прямо или обратно пропорциональны и характеризуются динамичностью.

Ключевые слова: лингвистическая вежливость, стратегия, параметры контекста, дистанция

Теория лингвистической вежливости (ТЛВ), являющаяся самостоятельной отраслью прагмалингвистики, изучает широкий комплекс вопросов, связанных с понятием «гармоничное межличностное взаимодействие». Ведущая в настоящее время ТЛВ П. Браун и С. Левинсона [Brown, Levinson, 1994], а также другие теории вежливости ориентируются на модель гармоничного поведения и рассматривают способы поддержания гармонии в общении, избежания потенциальных конфликтных ситуаций и улаживания возникающих конфликтов. Именно такая линия поведения понимается как вежливая. Вежливое речевое поведение тесно связано с понятием «коммуникативная компетентность», которая проявляется в способности говорящего учитывать параметры ситуации общения и потребности слушающего, что отражается в той степени вежливости, которую говорящий считает необходимым вложить в свое высказывание. ТЛВ рассматривает вежливость как стратегическое поведение и, в целом, утверждает следующее: осуществление выбора стратегии совершения речевого действия является рациональной процедурой оценивания преимуществ, предоставляемых использованием той или иной стратегии, относительно обстоятельств, определяющих вероятность возникновения конфликта в результате совершения данного речевого действия. Подобный подход к проблеме отбора лингвистических средств можно встретить у многих исследователей [Brown, Gilman, 1970; Беляева, 1992; Макаров, 1998 и др.].

П. Браун и С. Левинсон выводят универсальную формулу для исчисления риска возникновения конфликта:

$$Wx=D(S,H)+P(H,S)+Rx \text{ [Brown, Levinson, 1994: 76].}$$